



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

**DSG**  
DIPARTIMENTO  
DI SCIENZE GIURIDICHE

**DILEF**  
DIPARTIMENTO  
DI LETTERE E FILOSOFIA



Corso di perfezionamento *post lauream* - IV edizione 21 aprile | 30 giugno 2017

# PROFESSIONI LEGALI E SCRITTURA DEL DIRITTO LA LINGUA GIURIDICA COM'È, E COME DOVREBBE ESSERE

Si vorrebbero fornire gli strumenti per ribaltare un luogo comune: che la lingua del diritto sia sempre ridondante, artificiosa, oscura, e soprattutto che lo debba necessariamente essere per costituzione interna. E invece è vero il contrario: «non vi è pensiero giuridico se non in quanto sia chiaro, tutto ciò che è oscuro può appartenere forse ad altre scienze, ma non al diritto!» (Scialoja).

Il corso, tenuto da linguisti, giuristi e esperti di informatica giuridica, servirà per affinare i ferri del mestiere di coloro che, per studio o per professione, lavorano con le parole del diritto, e consentirà loro, anche attraverso esercitazioni pratiche, di costruire un testo e una prassi comunicativa più chiari, appropriati ed efficaci. Attenzione sarà dedicata anche alle modifiche introdotte nel lessico italiano del diritto dalla spinta delle lingue straniere, e alla lingua della comunicazione elettronica.

Il corso prevede il riconoscimento di **6 CFU**, previo superamento di una prova finale.

Ai sensi dell'art. 20, comma 2, lettera b) del nuovo Regolamento per la formazione continua degli avvocati approvato dal CNF il 16/07/2014 e modificato con delibera del 30/07/2015, per la partecipazione al corso è prevista l'attribuzione di n. **20 crediti formativi** in materia non obbligatoria. Si ricorda che ai sensi dell'art. 20, comma 5 dello stesso regolamento, per la partecipazione agli eventi della durata superiore ad una o mezza giornata i crediti formativi verranno riconosciuti solo qualora risulti documentata la partecipazione dell'iscritto all'80% del corso.

Il **Comitato direttivo della Fondazione per la formazione forense dell'Ordine degli avvocati di Firenze** il 2 febbraio 2017, condividendo il corso, ha deliberato che, al fine di favorire la formazione di giovani professionisti e per consentire l'accesso alla formazione avanzata dei giovani colleghi, saranno a carico della Fondazione le quote di partecipazione per i primi 2 avvocati (o praticanti avvocati) under 35 iscritti al Foro di Firenze, che ne facciano richiesta – da indirizzarsi alla Fondazione – entro la data di inizio del corso medesimo. Il contributo sarà erogato in via di rimborso a coloro che, a seguito della domanda di iscrizione presentino, entro e non oltre il 10 settembre 2017, la relativa ricevuta di pagamento e dell'attestato di partecipazione.

## Sede attività didattica

Polo delle Scienze Sociali  
aula D4 I 004  
Via delle Pandette 32 – 50127 Firenze

## Orario delle lezioni

venerdì ore 15 -19

## Durata

40 ore

## Scadenza presentazione domande

31 marzo 2017

## Quota di iscrizione

€ 500  
€ 300 per i laureati di età inferiore a 28 anni alla data di scadenza del termine per le iscrizioni

## Segreteria

segreteria.corsiperfezionamento@dsg.unifi.it

## PROGRAMMA

### ➔ LINGUA E DIRITTO, QUALCHE CONSIDERAZIONE INIZIALE

Leggere e scrivere il diritto

**Federigo Bambi, Marco Biffi** Università di Firenze

### ➔ LA COSTRUZIONE DEL TESTO SCRITTO

L'italiano contemporaneo, con qualche divagazione sulla lingua della Rete

**Marco Biffi** Università di Firenze

La lingua nella comunicazione pubblica, con un riferimento alla lingua di genere

**Cecilia Robustelli** Università di Modena e Reggio Emilia

Pratica giuridica e scrittura

**Riccardo Gualdo** Università della Toscana

L'italiano nella scrittura istituzionale

**Michele Cortelazzo** Università di Padova

Lingua del giudice, lingua dell'avvocato

**Jacqueline Visconti** Università di Genova

### ➔ LE REGOLE PER LA COSTRUZIONE DEL TESTO GIURIDICO

La scrittura delle norme

**Giovanni Tarli Barbieri** Università di Firenze

La scrittura del contratto tra forma linguistica e sostanza regolatoria

**Giuseppe Conte** Università di Firenze

La lingua nel processo civile: il punto di vista del giurista

**Ilaria Pagni** Università di Firenze

Testo e argomentazione nella scrittura dell'avvocato

**Antonella Miccoli** Fondazione per la formazione forense dell'Ordine degli avvocati di Firenze

Il provvedimento del giudice

**Ernesto Aghina** Presidente del Tribunale di Torre Annunziata

già componente del Consiglio direttivo della Scuola superiore della magistratura

La scrittura degli atti del diritto amministrativo

**Domenico Sorace** Università di Firenze

La forza dell'esperienza: il punto di vista del professionista del diritto

**Franco Larentis** Ordine degli avvocati di Trento

Laboratorio di scrittura giuridica e amministrativa

**Angela Frati, Stefania Iannizzotto, Maria Cristina Torchia** Accademia della Crusca

### ➔ TECNOLOGIE DELL'INFORMAZIONE PER LA BUONA SCRITTURA DEI TESTI GIURIDICI

Tecniche legislative e informatica per la costruzione dei testi giuridici

**Marina Pietrangelo** ITTIG

### ➔ L'EUROPA E IL MONDO: L'ITALIANO E LE ALTRE LINGUE DEL DIRITTO

*Common Law* e lingua giuridica

**Vittoria Barsotti** Università di Firenze

L'impatto del multilinguismo sugli atti comunitari

**Barbara Pozzo** Università dell'Insubria

[www.dsg.unifi.it/cmpro-v-p-93.html](http://www.dsg.unifi.it/cmpro-v-p-93.html)